弘化常诵佛经系列之二

# 药师经

（注音版）

弘化社 编

巴蜀书社

南無本師釋迦牟尼佛



菩提伽耶金刚大觉塔佛陀成道处大殿供奉

# 《药师如来本愿功德经》重刻序

印光法师

佛与众生之心体，了无少异。众生与佛之心相，天渊悬殊。相既悬殊，则由相所感之受用，亦悉悬殊矣。佛愍其体同而相用悬殊也，由是运无缘慈，兴同体悲，种种方便，以施济度。众生若知其相用虽殊而本体原同也，固当上慕诸圣，下重己灵，依教奉行，以期复本也。药师经者，世尊叙述东方净琉璃世界药师琉璃光如来，因行果德，显密摄化之功德也。此经系唐玄奘译，文理畅顺。而八菩萨名与说咒一段，二皆阙如。东晋帛尸梨蜜所译之大灌顶神咒经，第十二灌顶章句拔除过罪生死得度经，有八菩萨名。唐义净所译之药师琉璃光七佛本愿功德经，有说咒一段文，凡四百二十八字。三经实本一经，以流通已久，致贝叶脱简，各据所得之梵本以译耳。而药师如来拯拔初机，咒力居多。以故前人取帛尸译本八菩萨名，义净译本说咒一段添之，令文义周足。而药师如来救度众生之心，亦无遗憾。亦如法华之普门品重颂，华严之普贤行愿品。合之则称悦佛心，离之则有阙化导。况此经此咒，举世受持。若不添入，则诵经者

不蒙密咒利益， 持咒者不知出自何经。 前人此举， 可谓契理契机。 故数百年来， 依之流通。 张瑞曾居士， 发心重刻。 恐少知见者谓与藏本不同， 致生疑虑。 因略述原委， 以期共知所以耳。

《增广印光法师文钞·卷三》

# 目　录

**起诵仪** …… 1

香赞 …… 1

净口业真言 …… 1

净意业真言 …… 2

净身业真言 …… 2

净三业真言 …… 2

安土地真言 …… 3

普供养真言 …… 3

奉请十二药叉大将 …… 3

开经偈 …… 4

**药师琉璃光如来本愿功德经** …… 5

**结诵仪** …… 42

药师赞 …… 42

七佛灭罪真言 …… 42

补阙真言 …… 43

赞偈 …… 43

回向偈（一） …… 44

回向偈（二） …… 45

三皈依 …… 46

qǐ sòng yí
# 起 诵 仪[1]

xiāng zàn
## 香 赞

lú xiāng zhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì
炉香乍爇。法界蒙熏。诸佛海会

xī yáo wén suí chù jié xiáng yún chéng yì fāng yīn zhū
悉遥闻。随处结祥云。诚意方殷。诸

fó xiàn quán shēn
佛现全身。

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨（三遍）

jìng kǒu yè zhēn yán
## 净口业真言

xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà
修唎修唎。摩诃修唎。修修唎。萨

① 本书中的部分注音，依据佛教传统和汉语古音进行标注，与现行汉语拼音略有差异，请读者知悉。

pó hē
婆诃。（三遍）

jìng yì yè zhēn yán
## 净意业真言

ǎn wá zǐ là dá hē hè hú
唵。嘩日啰怛诃贺斛。（三遍）

jìng shēn yè zhēn yán
## 净身业真言

ǎn xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū
唵。修多唎。修多唎。修摩唎。修
mó lì suō pó hē
摩唎。娑婆诃。（三遍）

jìng sān yè zhēn yán
## 净三业真言

ǎn suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō
唵。娑嘩婆嘩秫驮。娑嘩达摩娑
wá pó wá shú duó hàn
嘩。婆嘩秫度憾。（三遍）

ān tǔ dì zhēn yán

## 安土地真言

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ǎn dù lū dù

南无三满多。母驮喃。唵。度噜度

lū dì wěi suō pó hē

噜。地尾娑婆诃。（三遍）

pǔ gòng yàng zhēn yán

## 普供养真言

ǎn yé yé nǎng sān pó wá wà zǐ là hú

唵。哦哦曩。三婆嚩。韈日啰斛。

（三遍）

fèng qǐng shí èr yào chā dà jiāng

## 奉请十二药叉大将（合掌）

fèng qǐng gōng pí luó dà jiàng

奉请宫毗罗大将

fèng qǐng fá zhé luó dà jiàng

奉请伐折罗大将

fèng qǐng mí qǐ luó dà jiàng

奉请迷企罗大将

fèng qǐng ān dǐ luó dà jiàng

奉请安底罗大将

fèng qǐng è nǐ luó dà jiàng

奉请颚你罗大将

fèng qǐng shān dǐ luó dà jiàng

奉请珊底罗大将

fèng qǐng yīn dá luó dà jiàng
奉请因达罗大将

fèng qǐng bō yí luó dà jiàng
奉请波夷罗大将

fèng qǐng mó hǔ luó dà jiàng
奉请摩虎罗大将

fèng qǐng zhēn dá luó dà jiàng
奉请真达罗大将

fèng qǐng zhāo dù luó dà jiàng
奉请招杜罗大将

fèng qǐng pí jié luó dà jiàng
奉请毗羯罗大将

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà
南无药师会上佛菩萨（三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛（三称）

kāi jīng jì
## 开经偈

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ
无上甚深微妙法

bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí
我今见闻得受持

yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
愿解如来真实义

yào shī liú lí guāng rú lái

# 药师琉璃光如来

běn yuàn gōng dé jīng

# 本愿功德经

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉诏译

rú shì wǒ wén yī shí bó qié fàn yóu huà zhū

如是我闻。一时，薄伽梵游化诸

guó zhì guǎng yán chéng zhù yuè yīn shù xià yǔ dà bì

国，至广严城，住乐音树下。与大苾

chú zhòng bā qiān rén jù pú sà mó hē sà sān wàn liù qiān

刍众八千人俱，菩萨摩诃萨三万六千

jí guó wáng dà chén pó luó mén jū shì tiān

及国王，大臣，婆罗门，居士，天，

lóng yào chā rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng

龙，药叉[1]，人，非人等，无量大众，

gōng jìng wéi rào ér wèi shuō fǎ

恭敬围绕，而为说法。

① 依据《大正藏》玄奘译本，作“天，龙，药叉”。

ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi
尔时，曼殊室利法王子，承佛威

shén cóng zuò ér qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì
神，从座而起，偏袒一肩，右膝著地，

xiàng bó qié fàn qū gōng hé zhǎng bó yán shì zūn
向薄伽梵，曲躬合掌。白言，世尊，

wéi yuàn yǎn shuō rú shì xiāng lèi zhū fó míng hào jí běn dà
惟愿演说如是相类诸佛名号，及本大

yuàn shū shèng gōng dé lìng zhū wén zhě yè zhàng xiāo chú wèi
愿殊胜功德，令诸闻者业障消除，为

yù lì yào xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù
欲利乐像法转时诸有情故。

ěr shí shì zūn zàn màn shū shì lì tóng zǐ yán shàn
尔时，世尊赞曼殊室利童子言，善

zāi shàn zāi màn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng
哉，善哉。曼殊室利，汝以大悲，劝请

wǒ shuō zhū fó míng hào běn yuàn gōng dé wèi bá yè zhàng
我说诸佛名号，本愿功德，为拔业障

suǒ chán yǒu qíng lì yì ān lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng
所缠有情，利益安乐像法转时诸有情

gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wèi rǔ shuō
故。汝今谛听，极善思惟，当为汝说。

màn shū shì lì yán wéi rán yuàn shuō wǒ děng
曼殊室利言，唯然。愿说，我等

yào wén
乐闻。

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí jìng
佛告曼殊室利，东方去此，过十殑

qié shā děng fó dù yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào
伽沙等佛土，有世界名净琉璃。佛号

yào shī liú lí guāng rú lái yìng zhèng děng jué míng hèng
药师琉璃光如来，应，正等觉，明行

yuán mǎn shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù
圆满，善逝，世间解，无上士，调御

zhàng fū tiān rén shī fó bó qié fàn màn shū shì
丈夫，天人师，佛，薄伽梵。曼殊室

lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú
利，彼世尊药师琉璃光如来，本行菩

sà dào shí fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú
萨道时，发十二大愿，令诸有情，所求

jiē dé
皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòu duō luó sān
第一大愿，愿我来世得阿耨多罗三

miǎo sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wú
藐三菩提时，自身光明炽然，照耀无

liàng wú shù wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū
量无数无边世界，以三十二大丈夫

xiàng bā shí suí xíng zhuāng yán qí shēn lìng yī qiè yǒu
相，八十随形，庄严其身，令一切有
qíng rú wǒ wú yì
情，如我无异。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn
第二大愿，愿我来世得菩提时，身
rú liú lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng
如琉璃，内外明彻，净无瑕秽，光明
guǎng dà gōng dé wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng
广大，功德巍巍，身善安住，焰网
zhuāng yán guō yú rì yuè yōu míng zhòng shēng xī méng
庄严，过于日月。幽冥众生，悉蒙
kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
开晓，随意所趣，作诸事业。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ
第三大愿，愿我来世得菩提时，以
wú liàng wú biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé
无量无边智慧方便，令诸有情，皆得
wú jìn suǒ shòu yòng wù mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo
无尽所受用物，莫令众生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
第四大愿，愿我来世得菩提时，若
zhū yǒu qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng
诸有情行邪道者，悉令安住菩提道中。

ruò xíng shēng wén dú jué shèng zhě jiē yǐ dà shèng ér ān
若行声闻独觉乘者，皆以大乘而安
lì zhī
立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
第五大愿，愿我来世得菩提时，若
yǒu wú liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn hèng
有无量无边有情，于我法中修行梵行，
yī qiè jiē lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ
一切皆令得不缺戒，具三聚戒。设有毁
fàn wén wǒ míng yǐ huán dé qīng jìng bú duò è qù
犯，闻我名已，还得清净，不堕恶趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
第六大愿，愿我来世得菩提时，若
zhū yǒu qíng qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu
诸有情，其身下劣，诸根不具，丑陋，
wán yú máng lóng yīn yǎ luán bì bèi
顽愚，盲，聋，喑，哑，挛，躄，背
lǚ bái lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ wén wǒ míng
偻，白癞，癫狂，种种病苦。闻我名
yǐ yī qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù
已，一切皆得端正黠慧，诸根完具，
wú zhū jí kǔ
无诸疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
第七大愿，愿我来世得菩提时，若
zhū yǒu qíng zhòng bìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī
诸有情，众病逼切，无救无归，无医
wú yào wú qīn wú jiā pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng
无药，无亲无家，贫穷多苦。我之名
hào yī jīng qí ěr zhòng bìng xī chú shēn xīn ān lè
号，一经其耳，众病悉除，身心安乐，
jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú shàng
家属资具，悉皆丰足，乃至证得无上
pú tí
菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
第八大愿，愿我来世得菩提时，若
yǒu nǚ rén wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn
有女人，为女百恶之所逼恼，极生厌
lí yuàn shě nǚ shēn wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé
离，愿舍女身。闻我名已，一切皆得
zhuǎn nǚ chéng nán jù zhàng fū xiàng nǎi zhì zhèng dé wú
转女成男，具丈夫相，乃至证得无
shàng pú tí
上菩提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng
第九大愿，愿我来世得菩提时，令

zhū yǒu qíng chū mó juàn wǎng xiè tuō yī qiè wài dào chán
诸有情，出魔罥网，解脱一切外道缠
fù ruò duò zhǒng zhǒng è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì
缚。若堕种种恶见稠林，皆当引摄置
yú zhèng jiàn jiàn lìng xiū xí zhū pú sà hèng sù zhèng wú
于正见，渐令修习诸菩萨行，速证无
shàng zhèng děng pú tí
上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò
第十大愿，愿我来世得菩提时，若
zhū yǒu qíng wáng fǎ suǒ lù shéng fù biān tà xì bì
诸有情，王法所录，绳缚鞭挞，系闭
láo yù huò dāng xíng lù jí yú wú liàng zāi nàn líng rǔ
牢狱，或当刑戮，及余无量灾难陵辱，
bēi chóu jiān bī shēn xīn shòu kǔ ruò wén wǒ míng yǐ wǒ
悲愁煎逼，身心受苦。若闻我名，以我
fú dé wēi shén lì gù jiē dé xiè tuō yī qiè yōu kǔ
福德威神力故，皆得解脱一切忧苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
第十一大愿，愿我来世得菩提时，
ruò zhū yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū
若诸有情，饥渴所恼，为求食故，造诸
è yè dé wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí wǒ dāng xiān
恶业。得闻我名，专念受持，我当先

yǐ shàng miào yǐn shí bǎo zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng
以上妙饮食饱足其身，后以法味毕竟
ān lè ér jiàn lì zhī
安乐而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí
第十二大愿，愿我来世得菩提时，
ruò zhū yǒu qíng pín wú yī fú wén méng hán rè zhòu
若诸有情，贫无衣服，蚊虻寒热，昼
yè bī nǎo ruò wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí rú qí
夜逼恼。若闻我名，专念受持，如其
suǒ hào jí dé zhǒng zhǒng shàng miào yī fú yì dé yī qiè
所好，即得种种上妙衣服，亦得一切
bǎo zhuāng yán jù huā mán tú xiāng gǔ yuè zhòng jì suí
宝庄严具，华鬘涂香，鼓乐众伎，随
xīn suǒ wán jiē lìng mǎn zú
心所玩，皆令满足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí
曼殊室利，是为彼世尊药师琉璃
guāng rú lái yìng zhèng děng jué xíng pú sà dào shí
光如来，应，正等觉，行菩萨道时，
suǒ fā shí èr wēi miào shàng yuàn
所发十二微妙上愿。

fù cì màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí
复次，曼殊室利，彼世尊药师琉璃

guāng rú lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ
光如来，行菩萨道时所发大愿，及彼
fó dù gōng dé zhuāng yán wǒ ruò yī jié ruò yī jié
佛土功德庄严，我若一劫，若一劫
yú shuō bù néng jìn rán bǐ fó dù yī xiàng qīng jìng
余，说不能尽。然彼佛土，一向清净，
wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng liú lí
无有女人，亦无恶趣及苦音声。琉璃
wéi dì jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān
为地，金绳界道，城阙，宫阁，轩
chuāng luó wǎng jiē qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè
窗，罗网，皆七宝成。亦如西方极乐
shì jiè gōng dé zhuāng yán děng wú chā bié yú qí guó
世界，功德庄严，等无差别。于其国
zhōng yǒu èr pú sà mó hē sà yī míng rì guāng biàn
中，有二菩萨摩诃萨，一名日光遍
zhào èr míng yuè guāng biàn zhào shì bǐ wú liàng wú shù pú
照，二名月光遍照，是彼无量无数菩
sà zhòng zhī shàng shǒu cì bǔ fó chù xī néng chí bǐ shì
萨众之上首，次补佛处，悉能持彼世
zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhèng fǎ bǎo zàng shì gù
尊药师琉璃光如来正法宝藏。是故，
màn shū shì lì zhū yǒu xìn xīn shàn nán zǐ shàn nǚ rén
曼殊室利，诸有信心善男子，善女人

děng yīng dāng yuàn shēng bǐ fó shì jiè
等，应当愿生彼佛世界。

ěr shí shì zūn fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán
尔时，世尊复告曼殊室利童子言，

màn shū shì lì yǒu zhū zhòng shēng bù shí shàn è wéi
曼殊室利，有诸众生，不识善恶，唯

huái tān lìn bù zhī bù shī jí shī guǒ bào yú chī wú
怀贪吝，不知布施及施果报。愚痴无

zhì quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo qín jiā shǒu hù
智，阙于信根，多聚财宝，勤加守护。

jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng shī
见乞者来，其心不喜，设不获已而行施

shí rú gē shēn ròu shēn shēng tòng xī fù yǒu wú liàng
时，如割身肉，深生痛惜。复有无量

qiān tān yǒu qíng jī jí zī cái yú qí zì shēn shàng bú
悭贪有情，积集资财，于其自身尚不

shòu yòng hé kuàng néng yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì
受用，何况能与父母，妻子，奴婢，

zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒu qíng cóng cǐ mìng zhōng
作使及来乞者。彼诸有情，从此命终，

shēng è guǐ jiè huò páng shēng qù yóu xī rén jiān céng
生饿鬼界，或旁生趣。由昔人间，曾

dé zàn wén yào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è
得暂闻药师琉璃光如来名故，今在恶

qù zàn dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng
趣，暂得忆念彼如来名，即于念时，从
bǐ chù mò huán shēng rén zhōng dé sù mìng niàn wèi è
彼处没，还生人中。得宿命念，畏恶
qù kǔ bú yào yù lè hào xíng huì shī zàn tàn shī
趣苦，不乐欲乐，好行惠施，赞叹施
zhě yī qiè suǒ yǒu xī wú tān xī jiàn cì shàng néng yǐ
者。一切所有悉无贪惜，渐次尚能以
tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fèn shī lái qiú zhě kuàng
头目手足，血肉身分，施来求者，况
yú cái wù
余财物。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng suī yú
复次，曼殊室利，若诸有情，虽于
rú lái shòu zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī
如来受诸学处，而破尸罗。有虽不破尸
luó ér pò guǐ zé yǒu yú shī luó guǐ zé suī dé
罗，而破轨则。有于尸罗，轨则，虽得
bú huài rán huǐ zhèng jiàn yǒu suī bù huǐ zhèng jiàn ér
不坏，然毁正见。有虽不毁正见，而
qì duō wén yú fó suǒ shuō qì jīng shēn yì bù néng jiě
弃多闻，于佛所说契经深义，不能解
liǎo yǒu suī duō wén ér zēng shàng màn yóu zēng shàng màn fù
了。有虽多闻而增上慢，由增上慢覆

bì xīn gù zì shì fēi tā xián bàng zhèng fǎ wéi mó
蔽心故，自是非他，嫌谤正法，为魔
bàn dǎng rú shì yú rén zì xíng xié jiàn fù lìng wú
伴党。如是愚人，自行邪见，复令无
liàng jù zhī yǒu qíng duò dà xiǎn kēng cǐ zhū yǒu qíng
量俱胝有情，堕大险坑。此诸有情，
yīng yú dì yù páng shēng guǐ qù liú zhuǎn wú qióng
应于地狱，旁生，鬼趣，流转无穷。
ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào biàn shě
若得闻此药师琉璃光如来名号，便舍
è xíng xiū zhū shàn fǎ bú duò è qù shè yǒu bù néng
恶行，修诸善法，不堕恶趣。设有不能
shě zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò è qù zhě yǐ bǐ
舍诸恶行，修行善法，堕恶趣者，以彼
rú lái běn yuàn wēi lì lìng qí xiàn qián zàn wén míng hào
如来本愿威力，令其现前暂闻名号，
cóng bǐ mìng zhōng huán shēng rén qù dé zhèng jiàn jīng jìn
从彼命终，还生人趣，得正见精进，
shàn tiáo yì lè biàn néng shě jiā qù yú fēi jiā rú lái
善调意乐，便能舍家，趣于非家，如来
fǎ zhōng shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō
法中，受持学处，无有毁犯，正见多
wén jiě shèn shēn yì lí zēng shàng màn bú bàng zhèng
闻，解甚深义，离增上慢，不谤正

fǎ bù wéi mó bàn jiàn cì xiū xíng zhū pú sà hèng sù
法，不为魔伴，渐次修行诸菩萨行，速
dé yuán mǎn
得圆满。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng qiān tān
复次，曼殊室利，若诸有情，悭贪
jí dù zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú
嫉妒，自赞毁他，当堕三恶趣中，无
liàng qiān suì shòu zhū jù kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng
量千岁受诸剧苦。受剧苦已，从彼命
zhōng lái shēng rén jiān zuò niú mǎ tuó lǘ
终，来生人间，作牛，马，驼，驴，
héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng suí
恒被鞭挞，饥渴逼恼，又常负重，随
lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén
路而行。或得为人，生居下贱，作人
nú bì shòu tā qū yì héng bú zì zài ruò xī rén
奴婢，受他驱役，恒不自在。若昔人
zhōng céng wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào
中，曾闻世尊药师琉璃光如来名号，
yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn zhì xīn guī yī yǐ fó
由此善因，今复忆念，至心归依。以佛
shén lì zhòng kǔ xiè tuō zhū gēn cōng lì zhì huì duō
神力，众苦解脱，诸根聪利，智慧多

wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó
闻，恒求胜法，常遇善友，永断魔

juàn pò wú míng què jié fán nǎo hé xiè tuō yī qiè
罥，破无明觳，竭烦恼河，解脱一切

shēng lǎo bìng sǐ yōu chóu kǔ nǎo
生，老，病，死，忧愁，苦恼。

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ
复次，曼殊室利，若诸有情，好喜

guāi lí gēng xiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yǐ shēn
乖离，更相斗讼，恼乱自他，以身，

yǔ yì zào zuò zēng zhǎng zhǒng zhǒng è yè zhǎn zhuǎn
语，意，造作增长种种恶业，展转

cháng wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài gào zhào shān lín
常为不饶益事，互相谋害。告召山林

shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng qǔ qí xuè ròu jì
树冢等神。杀诸众生，取其血肉，祭

sì yào chā luó chà pó děng shū yuàn rén míng zuò qí
祀药叉，罗刹婆等。书怨人名，作其

xíng xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ zhī yàn mèi gǔ dào
形像，以恶咒术而咒诅之。厌魅蛊道，

zhòu qǐ shī guǐ lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì
咒起尸鬼，令断彼命，及坏其身。是

zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng
诸有情，若得闻此药师琉璃光如来名

hào bǐ zhū è shì xī bù néng hài yī qiè zhǎn zhuǎn
号，彼诸恶事，悉不能害。一切展转
jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí xián hèn
皆起慈心，利益安乐，无损恼意及嫌恨
xīn gè gè huān yuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú
心，各各欢悦，于自所受生于喜足，
bù xiāng qīn líng hù wéi ráo yì
不相侵陵，互为饶益。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì
复次，曼殊室利，若有四众，苾
chú bì chú ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí
刍，苾刍尼，邬波索迦，邬波斯迦，及
yú jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yǒu néng shòu chí
余净信善男子，善女人等，有能受持
bā fēn zhāi jiè huò jīng yī nián huò fù sān yuè shòu chí
八分斋戒，或经一年，或复三月，受持
xué chù yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì jiè
学处，以此善根，愿生西方极乐世界
wú liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě
无量寿佛所，听闻正法，而未定者。
ruò wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào lín mìng
若闻世尊药师琉璃光如来名号，临命
zhōng shí yǒu bā dà pú sà qí míng yuē wén shū shī lì
终时，有八大菩萨，其名曰文殊师利

pú sà guān shì yīn pú sà dé dà shì pú sà wú jìn
菩萨，观世音菩萨，得大势菩萨，无尽
yì pú sà bǎo tán huā pú sà yào wáng pú sà yào
意菩萨，宝檀华菩萨，药王菩萨，药
shàng pú sà mí lè pú sà shì bā dà pú sà chéng
上菩萨，弥勒菩萨。是八大菩萨，乘
kōng ér lái shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒng zhǒng zá
空而来，示其道路，即于彼界种种杂
sè zhòng bǎo huā zhōng zì rán huà shēng huò yǒu yīn cǐ
色众宝华中，自然化生。或有因此
shēng yú tiān shàng suī shēng tiān shàng ér běn shàn gēn yì
生于天上，虽生天上，而本善根亦
wèi qióng jìn bú fù gèng shēng zhū yú è qù tiān shàng shòu
未穷尽，不复更生诸余恶趣。天上寿
jìn huán shēng rén jiān huò wéi lún wáng tǒng shè sì zhōu
尽，还生人间，或为轮王统摄四洲，
wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu qíng yú shí shàn
威德自在，安立无量百千有情于十善
dào huò shēng chà dì lì pó luó mén jū shì dà
道。或生刹帝利，婆罗门，居士，大
jiā duō ráo cái bǎo cāng kù yíng yì xíng xiàng duān zhèng
家，多饶财宝，仓库盈溢，形相端正，
juàn shǔ jù zú cōng míng zhì huì yǒng jiàn wēi měng rú
眷属具足，聪明智慧，勇健威猛，如

dà lì shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūn yào shī liú lí
大力士。若是女人，得闻世尊药师琉璃
guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí yú hòu bú fù gèng
光如来名号，至心受持，于后不复更
shòu nǚ shēn
受女身。

fù cì màn shū shì lì bǐ yào shī liú lí guāng
复次，曼殊室利，彼药师琉璃光
rú lái dé pú tí shí yóu běn yuàn lì guān zhū yǒu qíng
如来得菩提时，由本愿力，观诸有情，
yù zhòng bìng kǔ shòu luán gān xiāo huáng rè děng bìng
遇众病苦，瘦挛，干消，黄热等病。
huò bèi yǎn mèi gǔ dú suǒ zhòng huò fù duǎn mìng huò shí
或被魇魅蛊毒所中。或复短命，或时
hèng sǐ yù lìng shì děng bìng kǔ xiāo chú suǒ qiú yuàn mǎn
横死。欲令是等病苦消除，所求愿满。

shí bǐ shì zūn rù sān mó dì míng yuē chú miè yī qiè
时彼世尊入三摩地，名曰除灭一切
zhòng shēng kǔ nǎo jì rù dìng yǐ yú ròu jì zhōng chū dà
众生苦恼。既入定已，于肉髻中出大
guāng míng guāng zhōng yǎn shuō dà tuó luó ní yuē
光明，光中演说大陀罗尼曰。

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú
南谟薄伽伐帝。鞞杀社。窶噜薜琉

lí bō lǎ pó hē là shé yě dá tuō jiē duō yē
璃。钵喇婆。喝啰阇也。怛他揭多耶。

ā là hē dì sān miǎo sān bó tuó yē dá zhí tuō
阿啰喝帝。三藐三勃陀耶。怛侄他。

ǎn pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē
唵。鞞杀逝。鞞杀逝。鞞杀社。三没揭

dì suō hē
谛莎诃。

ěr shí guāng zhōng shuō cǐ zhòu yǐ dà dì zhèn
尔时，光中说此咒已，大地震

dòng fàng dà guāng míng yī qiè zhòng shēng bìng kǔ jiē chú
动，放大光明，一切众生病苦皆除，

shòu ān wěn lè
受安隐乐。

màn shū shì lì ruò jiàn nán zǐ nǚ rén yǒu bìng kǔ
曼殊室利，若见男子，女人有病苦

zhě yīng dāng yī xīn wèi bǐ bìng rén cháng qīng jìng zǎo
者，应当一心，为彼病人，常清净澡

shù huò shí huò yào huò wú chóng shuǐ zhòu yī bǎi
漱，或食，或药，或无虫水，咒一百

bā biàn yǔ bǐ fú shí suǒ yǒu bìng kǔ xī jiē xiāo
八遍，与彼服食，所有病苦，悉皆消

miè ruò yǒu suǒ qiú zhì xīn niàn sòng jiē dé rú shì wú
灭。若有所求，至心念诵，皆得如是无

bìng yán nián mìng zhōng zhī hòu shēng bǐ shì jiè dé bú
病延年。命终之后，生彼世界，得不
tuì zhuǎn nǎi zhì pú tí shì gù màn shū shì lì ruò
退转，乃至菩提。是故曼殊室利，若
yǒu nán zǐ nǚ rén yú bǐ yào shī liú lí guāng rú lái
有男子女人，于彼药师琉璃光如来，
zhì xīn yīn zhòng gōng jìng gòng yàng zhě cháng chí cǐ zhòu wù
至心殷重恭敬供养者，常持此咒，勿
lìng fèi wàng
令废忘。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn nán zǐ
复次，曼殊室利，若有净信男子，
nǚ rén dé wén yào shī liú lí guāng rú lái yìng zhèng
女人，得闻药师琉璃光如来，应，正
děng jué suǒ yǒu míng hào wén yǐ sòng chí chén jiáo chǐ
等觉，所有名号，闻已诵持。晨嚼齿
mù zǎo shù qīng jìng yǐ zhū xiāng huā shāo xiāng tú
木，澡漱清净，以诸香花，烧香，涂
xiāng zuò zhòng jì yuè gòng yàng xíng xiàng yú cǐ jīng
香，作众伎乐，供养形像。于此经
diǎn ruò zì shū ruò jiāo rén shū yī xīn shòu chí tīng
典，若自书，若教人书，一心受持，听
wén qí yì yú bǐ fǎ shī yīng xiū gòng yàng yī qiè
闻其义。于彼法师，应修供养，一切

suǒ yǒu zī shēn zhī jù xī jiē shī yǔ wù lìng fá shǎo
所有资身之具，悉皆施与，勿令乏少。

rú shì biàn méng zhū fó hù niàn suǒ qiú yuàn mǎn nǎi zhì
如是便蒙诸佛护念，所求愿满，乃至

pú tí
菩提。

ěr shí màn shū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì
尔时，曼殊室利童子白佛言，世

zūn wǒ dāng shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒng zhǒng fāng
尊，我当誓于像法转时，以种种方

biàn lìng zhū jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng dé wén
便，令诸净信善男子，善女人等，得闻

shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào nǎi zhì shuì
世尊药师琉璃光如来名号。乃至睡

zhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn ruò yú
中，亦以佛名觉悟其耳。世尊，若于

cǐ jīng shòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎn shuō kāi shì
此经受持读诵。或复为他演说开示。

ruò zì shū ruò jiāo rén shū gōng jìng zūn zhòng yǐ zhǒng
若自书，若教人书。恭敬尊重，以种

zhǒng huā xiāng tú xiāng mò xiāng shāo xiāng huā mán
种华香，涂香，末香，烧香，华鬘，

yīng luò fān gài jì yuè ér wéi gòng yàng yǐ wǔ sè
璎珞，幡盖，伎乐而为供养。以五色

cǎi zuò náng chéng zhī sǎ sǎo jìng chù fū shè gāo zuǒ
彩，作囊盛之。洒扫净处，敷设高座，
ér yòng ān chù ěr shí sì dà tiān wáng yǔ qí juàn shǔ
而用安处。尔时，四大天王与其眷属，
jí yú wú liàng bǎi qiān tiān zhòng jiē yì qí suǒ gòng yàng
及余无量百千天众，皆诣其所，供养
shǒu hù shì zūn ruò cǐ jīng bǎo liú xíng zhī chù yǒu néng
守护。世尊，若此经宝流行之处，有能
shòu chí yǐ bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàn
受持，以彼世尊药师琉璃光如来本愿
gōng dé jí wén míng hào dāng zhī shì chù wú fù hèng sǐ
功德，及闻名号，当知是处无复横死，
yì fù bù wéi zhū è guǐ shén duó qí jīng qì shè yǐ duó
亦复不为诸恶鬼神夺其精气。设已夺
zhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè
者，还得如故，身心安乐。

fó gào màn shū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒ
佛告曼殊室利，如是如是，如汝所
shuō màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ
说。曼殊室利，若有净信善男子，善女
rén děng yù gòng yàng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
人等，欲供养彼世尊药师琉璃光如来
zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng xiàng fū qīng jìng zuò ér
者，应先造立彼佛形像，敷清净座而

ān chǔ zhī sàn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng xiāng yǐ
安处之。散种种华，烧种种香，以
zhǒng zhǒng chuáng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu
种种幢幡庄严其处。七日七夜，受
bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó
八分斋戒，食清净食，澡浴香洁，著
xīn jìng yī yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn
新净衣，应生无垢浊心，无怒害心，
yú yī qiè yǒu qíng qǐ lì yì ān lè cí bēi
于一切有情，起利益安乐，慈，悲，
xǐ shě píng děng zhī xīn gǔ yuè gē zàn yòu rào fó
喜，舍，平等之心。鼓乐歌赞，右绕佛
xiàng fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé dú sòng cǐ
像。复应念彼如来本愿功德，读诵此
jīng sī wéi qí yì yǎn shuō kāi shì suí suǒ yào qiú
经，思惟其义，演说开示。随所乐求，
yī qiè jiē suì qiú cháng shòu dé cháng shòu qiú fù ráo dé
一切皆遂。求长寿得长寿，求富饶得
fù ráo qiú guān wèi dé guān wèi qiú nán nǚ dé nán nǚ
富饶，求官位得官位，求男女得男女。
ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng huò
若复有人，忽得恶梦，见诸恶相，或
guài niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén
怪鸟来集，或于住处，百怪出现。此人

ruò yǐ zhòng miào zī jù gōng jìng gòng yàng bǐ shì zūn yào shī
若以众妙资具，恭敬供养彼世尊药师
liú lí guāng rú lái zhě è mèng è xiàng zhū bù jí
琉璃光如来者，恶梦恶相，诸不吉
xiáng jiē xī yǐn mò bù néng wéi huàn huò yǒu shuǐ
祥，皆悉隐没，不能为患。或有水，
huǒ dāo dú xuán xiǎn è xiàng shī zi hǔ
火，刀，毒，悬险，恶象，狮子，虎，
láng xióng pí dú shé è xiē wú gōng yóu
狼，熊，罴，毒蛇，恶蝎，蜈蚣，蚰
yán wén méng děng bù ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó
蜒，蚊虻等怖。若能至心忆念彼佛，
gōng jìng gòng yàng yī qiè bù wèi jiē dé xiè tuō ruò tā
恭敬供养，一切怖畏皆得解脱。若他
guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàn gōng jìng bǐ rú lái
国侵扰，盗贼反乱，忆念恭敬彼如来
zhě yì jiē xiè tuō
者，亦皆解脱。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán
复次，曼殊室利，若有净信善男
zǐ shàn nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéi
子，善女人等，乃至尽形不事余天，唯
dāng yī xīn guī fó fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ
当一心归佛，法，僧，受持禁戒。若五

jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè bì chú èr bǎi wǔ shí
戒，十戒，菩萨四百戒，苾刍二百五十
jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng huò yǒu huǐ
戒，苾刍尼五百戒，于所受中或有毁
fàn bù duò è qù ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào
犯，怖堕恶趣，若能专念彼佛名号，
gōng jìng gòng yàng zhě bì dìng bú shòu sān è qù shēng huò
恭敬供养者，必定不受三恶趣生。或
yǒu nǚ rén lín dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng
有女人，临当产时，受于极苦。若能
zhì xīn chēng míng lǐ zàn gōng jìng gòng yàng bǐ rú lái zhě
至心称名礼赞，恭敬供养彼如来者，
zhòng kǔ jiē chú suǒ shēng zhī zǐ shēn fèn jù zú xíng
众苦皆除。所生之子，身分具足，形
sè duān zhèng jiàn zhě huān xǐ lì gēn cōng míng ān wěn
色端正，见者欢喜，利根聪明，安隐
shǎo bìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì
少病，无有非人夺其精气。

ěr shí shì zūn gào ē nàn yán rú wǒ chēng yáng
尔时，世尊告阿难言，如我称扬
bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ
彼世尊药师琉璃光如来所有功德，此
shì zhū fó shèn shēn xíng chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi
是诸佛甚深行处，难可解了，汝为

xìn fǒu
信不。

ē nàn bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ
阿难白言，大德世尊。我于如来所
shuō qì jīng bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè
说契经，不生疑惑，所以者何。一切
rú lái shēn yǔ yì yè wú bù qīng jìng shì
如来，身，语，意，业，无不清净。世
zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo shān wáng kě
尊，此日月轮可令堕落，妙高山王可
shǐ qīng dòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn yǒu
使倾动，诸佛所言无有异也。世尊，有
zhū zhòng shēng xìn gēn bú jù wén shuō zhū fó shèn shēn xíng
诸众生，信根不具，闻说诸佛甚深行
chù zuò shì sī wéi yún hé dàn niàn yào shī liú lí guāng
处，作是思惟。云何但念药师琉璃光
rú lái yī fó míng hào biàn huò ěr suǒ gōng dé shèng lì
如来一佛名号，便获尔所功德胜利。
yóu cǐ bú xìn fǎn shēng fěi bàng bǐ yú cháng yè shī
由此不信，返生诽谤。彼于长夜，失
dà lì lè duò zhū è qù liú zhuǎn wú qióng
大利乐，堕诸恶趣，流转无穷。

fó gào ē nàn shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào
佛告阿难，是诸有情，若闻世尊药

shī liú lí guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng
师琉璃光如来名号，至心受持，不生
yí huò duò è qù zhě wú yǒu shì chù ē nàn cǐ
疑惑，堕恶趣者，无有是处。阿难，此
shì zhū fó shèn shēn suǒ xíng nán kě xìn jiě rǔ jīn néng
是诸佛甚深所行，难可信解。汝今能
shòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ē nàn yī qiè
受，当知皆是如来威力。阿难，一切
shēng wén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng jiē xī
声闻，独觉及未登地诸菩萨等，皆悉
bù néng rú shí xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ xì pú sà
不能如实信解，唯除一生所系菩萨。
ē nàn rén shēn nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng zūn
阿难，人身难得。于三宝中，信敬尊
zhòng yì nán kě dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú
重，亦难可得。闻世尊药师琉璃光如
lái míng hào fù nán yú shì ē nàn bǐ yào shī liú lí
来名号，复难于是。阿难，彼药师琉璃
guāng rú lái wú liàng pú sà hèng wú liàng shàn qiǎo fāng
光如来，无量菩萨行，无量善巧方
biàn wú liàng guǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié
便，无量广大愿。我若一劫，若一劫
yú ér guǎng shuō zhě jié kě sù jìn bǐ fó hèng yuàn
余而广说者，劫可速尽，彼佛行愿，

shàn qiǎo fāng biàn wú yǒu jìn yě
善巧方便，无有尽也。

ěr shí zhòng zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míng
尔时，众中有一菩萨摩诃萨，名

yuē jiù tuō jí cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó
曰救脱，即从座起，偏袒右肩，右膝著

dì qū gōng hé zhǎng ér bó fó yán dà dé shì zūn
地，曲躬合掌，而白佛言。大德世尊，

xiàng fǎ zhuǎn shí yǒu zhū zhòng shēng wéi zhǒng zhǒng huàn zhī
像法转时，有诸众生，为种种患之

suǒ kùn è cháng bìng léi shòu bù néng yǐn shí hóu chún
所困厄，长病羸瘦，不能饮食，喉唇

gān zào jiàn zhū fāng àn sǐ xiàng xiàn qián fù mǔ qīn
干燥，见诸方暗，死相现前，父母，亲

shǔ péng yǒu zhī shi tì qì wéi rào rán bǐ zì
属，朋友，知识，涕泣围绕。然彼自

shēn wò zài běn chù jiàn yǎn mó shǐ yǐn qí shén shí
身，卧在本处，见琰魔使，引其神识，

zhì yú yǎn mó fǎ wáng zhī qián rán zhū yǒu qíng yǒu jù
至于琰魔法王之前。然诸有情，有俱

shēng shén suí qí suǒ zuò ruò zuì ruò fú jiē jù shū
生神，随其所作，若罪若福，皆具书

zhī jìn chí shòu yǔ yǎn mó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng
之，尽持授与琰魔法王。尔时，彼王

tuī wèn qí rén jì suàn suǒ zuò suí qí zuì fú ér chǔ
推问其人，计算所作，随其罪福而处
duàn zhī shí bǐ bìng rén qīn shǔ zhī shi ruò néng wèi
断之。时，彼病人亲属，知识，若能为
bǐ guī yī shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái qǐng zhū zhòng
彼归依世尊药师琉璃光如来，请诸众
sēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè
僧，转读此经，燃七层之灯，悬五色
xù mìng shén fān huò yǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài
续命神幡，或有是处，彼识得还。如在
mèng zhōng míng liǎo zì jiàn huò jīng qī rì huò èr shí
梦中，明了自见。或经七日，或二十
yī rì huò sān shí wǔ rì huò sì shí jiǔ rì bǐ shí
一日，或三十五日，或四十九日，彼识
huán shí rú cóng mèng jué jiē zì yì zhī shàn bú shàn yè
还时，如从梦觉，皆自忆知善不善业
suǒ dé guǒ bào yóu zì zhèng jiàn yè guǒ bào gù nǎi zhì
所得果报。由自证见业果报故，乃至
mìng nàn yì bú zào zuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn
命难，亦不造作诸恶之业。是故，净信
shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiē yīng shòu chí yào shī liú
善男子，善女人等，皆应受持药师琉
lí guāng rú lái míng hào suí lì suǒ néng gōng jìng
璃光如来名号，随力所能，恭敬

gòng yàng
供养。

ěr shí ē nàn wèn jiù tuō pú sà yuē shàn nán
尔时，阿难问救脱菩萨曰，善男

zǐ yīng yún hé gōng jìng gòng yàng bǐ shì zūn yào shī liú lí
子，应云何恭敬供养彼世尊药师琉璃

guāng rú lái xù mìng fān dēng fù yún hé zào
光如来。续命幡灯，复云何造。

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒu bìng rén yù
救脱菩萨言，大德，若有病人，欲

tuō bìng kǔ dāng wèi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā
脱病苦，当为其人，七日七夜，受持八

fēn zhāi jiè yīng yǐ yǐn shí jí yú zī jù suí lì suǒ
分斋戒。应以饮食及余资具，随力所

bàn gòng yàng bì chú sēng zhòu yè liù shí lǐ bài xíng
办，供养苾刍僧。昼夜六时，礼拜行

dào gòng yàng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái dú
道。供养彼世尊药师琉璃光如来。读

sòng cǐ jīng sì shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ
诵此经四十九遍，燃四十九灯。造彼

rú lái xíng xiàng qī qū yī yī xiàng qián gè zhì qī dēng
如来形像七躯，一一像前各置七灯，

yī yī dēng liàng dà rú chē lún nǎi zhì sì shí jiǔ rì
一一灯量大如车轮，乃至四十九日，

guāng míng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí jiǔ zhé
光明不绝。造五色彩幡，长四十九揲
shǒu yīng fàng zá lèi zhòng shēng zhì sì shí jiǔ kě dé guò
手，应放杂类众生至四十九，可得过
dù wēi è zhī nàn bù wéi zhū hèng è guǐ suǒ chí
度危厄之难，不为诸横恶鬼所持。

fù cì ē nàn ruò chà dì lì guàn dǐng wáng
复次，阿难。若刹帝利，灌顶王
děng zāi nàn qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nàn tā
等，灾难起时，所谓人众疾疫难，他
guó qīn bī nàn zì jiè pàn nì nàn xīng xiù biàn guài nàn
国侵逼难，自界叛逆难，星宿变怪难，
rì yuè bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nàn guò shí bù yù
日月薄蚀难，非时风雨难，过时不雨
nàn bǐ chà dì lì guàn dǐng wáng děng ěr shí yīng yú yī
难。彼刹帝利灌顶王等，尔时应于一
qiè yǒu qíng qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuō
切有情起慈悲心，赦诸系闭。依前所说
gòng yàng zhī fǎ gòng yàng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú
供养之法，供养彼世尊药师琉璃光如
lái yóu cǐ shàn gēn jí bǐ rú lái běn yuàn lì gù lìng
来。由此善根及彼如来本愿力故，令
qí guó jiè jí dé ān wěn fēng yǔ shùn shí gǔ jià chéng
其国界即得安隐，风雨顺时，谷稼成

shú yī qiè yǒu qíng wú bìng huān lè yú qí guó zhōng
熟，一切有情，无病欢乐。于其国中，
wú yǒu bào è yào chā děng shén nǎo yǒu qíng zhě yī qiè è
无有暴恶药叉等神恼有情者，一切恶
xiàng jiē jí yǐn mò ér chà dì lì guàn dǐng wáng děng shòu
相皆即隐没。而刹帝利灌顶王等，寿
mìng sè lì wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ē nàn
命色力，无病自在，皆得增益。阿难，
ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng
若帝后妃主，储君王子，大臣辅相，
zhōng gōng cǎi nǚ bǎi guān lí shù wéi bìng suǒ kǔ jí
中宫婇女，百官黎庶，为病所苦，及
yú è nàn yì yīng zào lì wǔ sè shén fān rán dēng xù
余厄难，亦应造立五色神幡，燃灯续
míng fàng zhū shēng mìng sàn zá sè huā shāo zhòng míng
明，放诸生命，散杂色华，烧众名
xiāng bìng dé chú yù zhòng nàn xiè tuō
香，病得除愈，众难解脱。

ěr shí ē nàn wèn jiù tuō pú sà yán shàn nán
尔时，阿难问救脱菩萨言，善男
zǐ yún hé yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì
子，云何已尽之命而可增益。

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái
救脱菩萨言，大德，汝岂不闻如来

shuō yǒu jiǔ hèng sǐ yē shì gù quàn zào xù mìng fān dēng
说有九横死耶。是故劝造续命幡灯，
xiū zhū fú dé yǐ xiū fú gù jìn qí shòu mìng bù jīng
修诸福德，以修福故，尽其寿命，不经
kǔ huàn
苦患。

ē nàn wèn yán jiǔ hèng yún hé
阿难问言，九横云何。

jiù tuō pú sà yán ruò zhū yǒu qíng dé bìng suī
救脱菩萨言，若诸有情，得病虽
qīng rán wú yī yào jí kàn bìng zhě shè fù yù yī shòu
轻，然无医药及看病者，设复遇医，授
yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ ér biàn hèng sǐ yòu xìn shì jiān
以非药，实不应死而便横死。又信世间
xié mó wài dào yāo niè zhī shī wàng shuō huò fú biàn
邪魔，外道，妖孽之师，妄说祸福，便
shēng kǒng dòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò shā zhǒng
生恐动，心不自正，卜问觅祸，杀种
zhǒng zhòng shēng jiě zòu shén míng hū zhū wǎng liǎng qǐng
种众生，解奏神明，呼诸魍魉，请
qǐ fú yòu yù jì yán nián zhōng bù néng dé yú chī
乞福祐，欲冀延年，终不能得。愚痴
mí huò xìn xié dǎo jiàn suì lìng hèng sǐ rù yú dì
迷惑，信邪倒见，遂令横死，入于地

yù wú yǒu chū qī shì míng chū hèng èr zhě hèng bèi
狱，无有出期，是名初横。二者，横被
wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè xī xì dān
王法之所诛戮。三者，畋猎嬉戏，耽
yín shì jiǔ fàng yì wú dù hèng wéi fēi rén duó qí jīng
淫嗜酒，放逸无度，横为非人夺其精
qì sì zhě hèng wéi huǒ fén wǔ zhě hèng wéi shuǐ
气。四者，横为火焚。五者，横为水
nì liù zhě hèng wéi zhǒng zhǒng è shòu suǒ dàn qī zhě
溺。六者，横为种种恶兽所啖。七者，
hèng duò shān yá bā zhě hèng wéi dú yào yàn dǎo zhòu
横堕山崖。八者，横为毒药，厌祷，咒
zǔ qǐ shī guǐ děng zhī suǒ zhòng hài jiǔ zhě jī kě
诅，起尸鬼等之所中害。九者，饥渴
suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biàn hèng sǐ shì wéi rú lái lüè
所困，不得饮食而便横死。是为如来略
shuō hèng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng zhū
说横死，有此九种。其余复有无量诸
hèng nán kě jù shuō
横，难可具说。

fù cì ē nàn bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng shì jiān
复次，阿难，彼琰魔王主领世间
míng jí zhī jì ruò zhū yǒu qíng bú xiào wǔ nì pò rǔ
名籍之记，若诸有情，不孝五逆，破辱

sān bǎo huài jūn chén fǎ huǐ yú xìng jiè yǎn mó fǎ
三宝，坏君臣法，毁于性戒。琰魔法
wáng suí zuì qīng zhòng kǎo ér fá zhī shì gù wǒ jīn
王，随罪轻重，考而罚之。是故我今
quàn zhū yǒu qíng rán dēng zào fān fàng shēng xiū fú lìng
劝诸有情，燃灯造幡，放生修福，令
dù kǔ è bù zāo zhòng nàn
度苦厄，不遭众难。

ěr shí zhòng zhōng yǒu shí èr yào chā dà jiàng jù
尔时，众中有十二药叉大将，俱
zài huì zuò suǒ wèi
在会坐。所谓：

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng
宫毗罗大将，伐折罗大将，
mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng
迷企罗大将，安底罗大将，
è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng
颚你罗大将，珊底罗大将，
yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng
因达罗大将，波夷罗大将，
mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng
摩虎罗大将，真达罗大将，
zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng
招杜罗大将，毗羯罗大将。

cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiān yào
此十二药叉大将，一一各有七千药
chā yǐ wéi juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn
叉以为眷属，同时举声白佛言。世尊，
wǒ děng jīn zhě méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī
我等今者，蒙佛威力，得闻世尊药师
liú lí guāng rú lái míng hào bú fù gèng yǒu è qù zhī bù
琉璃光如来名号，不复更有恶趣之怖。
wǒ děng xiāng shuài jiē tóng yī xīn nǎi zhì jìn xíng guī fó
我等相率，皆同一心，乃至尽形归佛，
fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒu qíng wèi zuò yì lì
法，僧，誓当荷负一切有情，为作义利
ráo yì ān lè suí yú hé děng cūn chéng guó yì kòng xián
饶益安乐。随于何等村城国邑，空闲
lín zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī
林中，若有流布此经，或复受持药师
liú lí guāng rú lái míng hào gōng jìng gòng yàng zhě wǒ děng
琉璃光如来名号，恭敬供养者，我等
juàn shǔ wèi hù shì rén jiē shǐ xiè tuō yī qiè kǔ nàn zhū
眷属卫护是人，皆使解脱一切苦难。诸
yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú huò yǒu jí è qiú dù tuō
有愿求，悉令满足。或有疾厄求度脱
zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ jié wǒ míng
者，亦应读诵此经，以五色缕，结我名

zì dé rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié
字，得如愿已，然后解结。

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàng yán shàn
尔时，世尊赞诸药叉大将言，善

zāi shàn zāi dà yào chā jiàng rǔ děng niàn bào shì zūn
哉，善哉。大药叉将，汝等念报世尊

yào shī liú lí guāng rú lái ēn dé zhě cháng yīng rú shì lì
药师琉璃光如来恩德者，常应如是利

yì ān lè yī qiè yǒu qíng
益安乐一切有情。

ěr shí ē nàn bó fó yán shì zūn dāng hé míng
尔时，阿难白佛言，世尊，当何名

cǐ fǎ mén wǒ děng yún hé fèng chí
此法门，我等云何奉持。

fó gào ē nàn cǐ fǎ mén míng shuō yào shī liú lí
佛告阿难，此法门名说药师琉璃

guāng rú lái běn yuàn gōng dé yì míng shuō shí èr shén jiàng ráo
光如来本愿功德，亦名说十二神将饶

yì yǒu qíng jié yuàn shén zhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng
益有情结愿神咒，亦名拔除一切业障。

yīng rú shì chí
应如是持。

shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē
时薄伽梵说是语已，诸菩萨摩诃

sà jí dà shēng wén guó wáng dà chén pó luó mén
萨，及大声闻，国王，大臣，婆罗门，

jū shì tiān lóng yào chā jiàn dá fù ā sù
居士，天，龙，药叉，健达缚，阿素

luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū luò qié rén
洛，揭路荼，紧捺洛，莫呼洛伽，人，

fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē dà
非人等，一切大众，闻佛所说，皆大

huān xǐ xìn shòu fèng xíng
欢喜，信受奉行。

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàn gōng dé jīng
药师琉璃光如来本愿功德经

# jié sòng yí
# 结 诵 仪

## yào shī zàn
## 药 师 赞

yào shī fó yán shòu wáng guāng lín shuǐ yuè tán chǎng
药师佛延寿王。光临水月坛场。

bēi xīn jiù kǔ jiàng jí xiáng miǎn nàn xiāo zāi zhàng chàn huǐ
悲心救苦降吉祥。免难消灾障。忏悔

zhòng děng tán nuó sān shì zuì yuàn qí fú shòu mián
众等（檀那）三世罪。愿祈福寿绵

cháng jí xīng gāo zhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng
长。吉星高照沐恩光。如意保安康。

jí xīng gāo zhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng
吉星高照沐恩光。如意保安康。

## qī fó miè zuì zhēn yán
## 七佛灭罪真言

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní
离婆离婆帝。求诃求诃帝。陀罗尼

dì ní hē là dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì
帝。尼诃啰帝。毗黎你帝。摩诃伽帝。

zhēn líng qián dì suō pó hē
真陵乾帝。娑婆诃。（七称）

bǔ quē zhēn yán
## 补阙真言

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié
南无喝啰怛那，哆啰夜耶。佉啰佉

là jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng
啰。俱住俱住。摩啰摩啰。虎啰，吽。

hè hè sū dá ná hōng pō mǒ ná suō pó hē
贺贺，苏怛拏，吽。泼抹拏，娑婆诃。

（三称）

zàn jì
## 赞　偈

shí èr yào chā dà jiàng zhù fó xuān hóng wǔ sè cǎi
十二药叉大将。助佛宣宏。五色彩

lǚ jié qí míng suí yuàn xī yuán chéng yuàn yè bīng xiāo
缕结其名。随愿悉圆成。怨业冰消。

fú shòu yǒng kāng níng
福寿永康宁。

yào shī rú lái liú lí guāng
药师如来琉璃光

yàn wǎng zhuāng yán wú děng lún
焰网庄严无等伦

wú biān hèng yuàn lì yǒu qíng
无边行愿利有情

gè suì suǒ qiú jiē bú tuì
各遂所求皆不退

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái（三称）
南无药师琉璃光如来（三称）

ná mó rì guāng biàn zhào pú sà（三称）
南无日光遍照菩萨（三称）

ná mó yuè guāng biàn zhào pú sà（三称）
南无月光遍照菩萨（三称）

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà（三称）
南无药师会上佛菩萨（三称）

huí xiàng jì
## 回向偈（一）

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng
诵经功德殊胜行

wú biān shèng fú jiē huí xiàng
无边胜福皆回向

pǔ yuàn chén nì zhū zhòng shēng
普愿沉溺诸众生

sù wǎng wú liàng guāng fó chà
速往无量光佛刹

shí fāng sān shì yī qiè fó
十方三世一切佛

yī qiè pú sà mó hē sà
一切菩萨摩诃萨

mó hē bō rě bō luó mì
摩诃般若波罗蜜

huí xiàng jì
## 回向偈（二）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng dù
愿以此功德 庄严佛净土

shàng bào sì zhòng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

sān guī yī

# 三皈依

zì guī yī fó dāng yuàn zhòng shēng
自皈依佛 当愿众生

tǐ jiě dà dào fā wú shàng xīn
体解大道 发无上心

zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòng shēng
自皈依法 当愿众生

shēn rù jīng zàng zhì huì rú hǎi
深入经藏 智慧如海

zì guī yī sēng dāng yuàn zhòng shēng
自皈依僧 当愿众生

tǒng lǐ dà zhòng yī qiè wú ài
统理大众 一切无碍

hé nán shèng zhòng
和南圣众